

ENGEL

LE MANUEL DE PROPRIÉTAIRE DE
RÉFRIGÉRATEUR

Séries MT

MT17F-G3-D

MT27F-G3-D

MT35F-G3, MT35F-G3-DM, MT35F-G3-S

MT45F-G3, MT45F-G3-DM, MT45F-G3-S

Séries MR

MR040F-G3

 **SAWAFUJI** SAWAFUJI ELECTRIC CO., LTD.

Nous vous remercions d'avoir acheté un réfrigérateur ENGEL. Veuillez lire attentivement ce manuel avant toute utilisation. Conservez-le dans un endroit sûr pour référence ultérieure. Dans le cas où le produit serait revendu, ce manuel d'utilisation doit l'accompagner.

Table des matières

1. Explication des symboles	2
2. Consignes de sécurité	2
3. Usage prévu	10
4. Contrôles et affichage	11
5. Installation et Aération	12
6. Fonctionnement	13
6.1 Raccordement à CA 220 V-240 V.....	13
6.2 Raccordement à la batterie CC 12 V ou 24 V.....	13
6.2.1 Raccordement à une prise allume-cigare.....	14
6.2.2 Raccordement direct embarqué avec kit en option...	15
6.2.3 Schéma de câblage du branchement à batterie double...	17
7. Entretien du réfrigérateur	18
7.1 Nettoyage de l'intérieur et de la porte.....	18
7.2 Dégivrage.....	18
7.3 Mise en garde relative au fusible et à son remplacement...	19
8. Résolution des problèmes	20
9. Élimination	21
10. Garantie	21
11. Avant la première utilisation	22
11.1 Installation des poignées.....	22
11.2 Inversion du sens d'ouverture de la porte (MR040F-G3)...	23
12. Liste des cordons d'alimentation	24
13. Informations techniques	25
14. Agent de service	28

1. Explication des symboles

Les symboles suivants sont utilisés dans ce MANUEL DU PROPRIÉTAIRE.

 AVERTISSEMENT	Ne pas respecter cette instruction peut entraîner des blessures graves voire fatales.
 MISE EN GARDE	Ne pas respecter cette instruction peut entraîner des blessures.
 NOTE	Ne pas respecter cette instruction peut endommager le produit et nuire à son bon fonctionnement.

2. Consignes de sécurité

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser le réfrigérateur. Les instructions qu'il contient sont des mesures de sécurité destinées à prévenir les accidents.

AVERTISSEMENT

- Ce réfrigérateur peut être utilisé par des enfants de 8 ans et plus ainsi que par des personnes souffrant de capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou manquant d'expérience et de connaissances, à condition qu'ils soient supervisés ou aient reçu des instructions relatives à son usage en toute sécurité et qu'ils comprennent les risques encourus.
- Ne laissez pas les enfants jouer avec le réfrigérateur. Utilisez et conservez toujours le réfrigérateur hors de la portée des enfants.
- Le nettoyage et l'entretien régulier ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.

- Ne stockez pas de substances explosives dans ce réfrigérateur, telles que des aérosols utilisant des gaz pulseurs inflammables.
- N'exposez jamais le réfrigérateur à la pluie.
- Le réfrigérateur n'est pas adapté à une utilisation en camping.
- Ne placez pas de récipients d'eau sur l'appareil. Si renversée, l'eau pourrait dégrader l'isolation des composants électriques et provoquer un incendie en raison des décharges électriques.
- Si le câble est endommagé, il doit être remplacé afin d'éviter un risque d'électrocution. Il doit être remplacé par un cordon neuf (produits ENGEL authentiques).
- Ne touchez pas l'intérieur ou d'autres parties métalliques de l'enceinte avec des mains humide, afin d'éviter les gelures.
- Ne mettez pas en contact les parties métalliques avec la borne positive d'une batterie.
- Du cyclopentane est utilisé comme isolant. Les gaz du matériau isolant exigent une procédure d'élimination spécifique, en accord avec la réglementation applicable en matière de traitement des déchets.
- Ne démontez jamais le réfrigérateur vous-même. Des réparations inadéquates peuvent engendrer des risques considérables.
- Pour éviter que le câblage entre la batterie et le réfrigérateur ne brûle en cas de court-circuit, installez un fusible de 10 A dans le circuit d'alimentation, à proximité de la batterie.
- En cas de fonctionnement en CC, utilisez le cordon d'alimentation CC d'origine fourni avec le réfrigérateur. Insérez entièrement la prise mâle de l'allume-cigare dans la prise femelle. Un branchement incomplet peut entraîner une déformation de la prise et/ou un incendie, en raison d'un mauvais contact.

- Lors du remplacement du fusible installé à l'intérieur de la prise, utilisez toujours un fusible exclusif Engel. N'utilisez jamais un fil électrique ou un plomb. Ceci pourrait entraîner un incendie dû à une surchauffe.
- Le fusible installé dans la prise mâle de l'allume-cigare possède un sens, indiqué par une flèche imprimée. Lorsque vous remplacez le fusible, veillez à ce que la flèche pointe dans le bon sens. Dans le cas contraire, le fusible ne sauterait pas en cas de surcharge, ce qui pourrait provoquer une déformation de la prise voire un incendie.
- Veillez à bien essuyer l'allume-cigare lorsque celui-ci entre en contact avec de l'eau ou une substance saline. Soyez extrêmement vigilant en essuyant le connecteur terminal de la prise. L'eau et les substances salines peuvent provoquer une perte de conductivité, un échauffement anormal et, potentiellement, une déformation de la prise voire un incendie si elles ne sont pas essuyées.
- Ne touchez pas l'extrémité métallique de la prise allume-cigare. L'ensemble de la prise allume-cigare s'échauffe lors du fonctionnement, même si celle-ci est correctement insérée. L'extrémité métallique peut notamment chauffer au point de brûler les doigts.
- Ce réfrigérateur peut fonctionner à la fois en CA (c'est-à-dire en étant branché sur une prise murale) et en CC (comme sur une batterie). Ne tentez pas de le faire fonctionner sur une tension supérieure à celle spécifiée, ni sur une tension autre que celles spécifiées dans ce manuel. Ne pas respecter cette consigne peut entraîner la panne du produit, voire un risque d'incendie.
- Dans le cas d'un fonctionnement en CA, n'utilisez pas de rallonge et ne branchez pas trop d'appareils sur une même prise. Ne pas respecter cette consigne peut entraîner un risque d'électrocution voire d'incendie.

- Dans le cas d'un fonctionnement en CA, assurez-vous que l'appareil est fermement branché. Un mauvais branchement peut entraîner un risque d'électrocution voire d'incendie.
- Nettoyez la prise du cordon CA afin de retirer toute la poussière des bornes et de leur base. De la poussière sur la prise pourrait entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution en raison d'une isolation dégradée.
- N'essayez pas de vous suspendre à la porte du réfrigérateur. Ne vous asseyez pas sur le réfrigérateur lorsque la porte est ouverte. Ceci pourrait provoquer des blessures en cas de chute du réfrigérateur ou de doigts coincés dans la porte.
- Ne posez pas d'objets lourds sur le réfrigérateur. Ceci pourrait provoquer des blessures en cas de chutes de ces objets lors de l'ouverture de la porte.
- Assurez-vous qu'aucune partie du corps du réfrigérateur ne fait pression sur le cordon d'alimentation au point de le tordre. En cas de torsion importante, le cordon peut être endommagé au point de surchauffer et de s'embraser.
- Évitez d'utiliser des aérosols inflammables à proximité du réfrigérateur. Les contacts électriques pourraient déclencher un incendie.
- Lorsque le réfrigérateur est utilisé dans un coffre de voiture, assurez une aération adéquate. Dans le cas contraire, le réfrigérateur risque de surchauffer, d'être endommagé et même de s'enflammer.
- N'utilisez pas le réfrigérateur pour conserver des objets exigeant un contrôle précis de la température, tels que des médicaments ou des spécimens scientifiques. Ce réfrigérateur n'est pas adapté au stockage des objets de ce type.
- En cas de fuite de gaz autour de vous, ne touchez ni le

réfrigérateur ni son cordon d'alimentation. Ouvrez les fenêtres et aérez bien. Ne pas suivre ces instructions pourrait provoquer un incendie ou des brûlures dues à une explosion.

- Lorsqu'il est placé sur une étagère, fixez le réfrigérateur bien en place de façon à ce qu'il ne chute pas en cas de vibrations telles que lors d'un tremblement de terre et ne provoque pas de blessure.
- Lorsque le réfrigérateur est en cours de fonctionnement, n'utilisez pas de chargeur rapide pour recharger la batterie qui l'alimente. Les hautes tensions générées par le chargeur pourraient endommager le réfrigérateur et entraîner un incendie.
- Veillez à ne pas endommager, modifier, tordre, tirer, enrouler ou replier le câble d'alimentation. Ne coincez pas et ne pincez pas le câble d'alimentation sous des objets lourds. Ceci pourrait endommager le câble et provoquer un incendie ou une électrocution.
- N'utilisez pas le réfrigérateur si le câble d'alimentation est endommagé ou si sa prise est lâche. Ne pas suivre ces instructions pourrait entraîner une électrocution, un court-circuit ou un incendie.
- N'utilisez pas le réfrigérateur à proximité d'objets chauffés ou d'un équipement au gaz. Dans le cas contraire, non seulement ses capacités de refroidissement seraient réduites, mais il y aurait un risque d'incendie en cas de fuite de l'équipement au gaz.



MISE EN GARDE

- Débranchez le réfrigérateur de l'alimentation CA avant de le nettoyer ou procéder à son entretien, ainsi qu'après chaque utilisation.

- Soyez attentif à la polarité de la prise allume-cigares. La borne centrale doit être connectée au positif alors que les bornes latérales doivent être branchées sur le négatif ou la masse.
- Veillez à ne pas faire tomber le réfrigérateur lors du transport. Le réfrigérateur pourrait vous blesser et serait endommagé en cas de chute.
- Ne placez pas vos doigts entre la porte et le corps du réfrigérateur. Ceci pourrait provoquer des blessures lors de la fermeture de la porte.
- Ne placez pas d'êtres vivants tels que des animaux domestiques dans le réfrigérateur.
- Ne tentez pas d'ouvrir ou de fermer la porte du réfrigérateur tout en conduisant un véhicule. Ceci pourrait provoquer un accident en raison de la perte d'attention.
- Ce réfrigérateur est adapté pour refroidir des aliments. Si vous souhaitez refroidir des produits médicaux, vérifiez que la capacité de refroidissement du réfrigérateur est suffisante.
- N'utilisez jamais de chargeur de batterie, de transformateur, de redresseur, de stimulateur de batterie ou de convertisseur CA/CC pour alimenter le réfrigérateur. Ceci risquerait d'endommager l'appareil.
- Ne connectez jamais le réfrigérateur directement à un groupe électrogène, que sa tension de sortie soit en CA ou CC. Ceci pourrait entraîner un mauvais refroidissement et risquerait également d'endommager le réfrigérateur en raison des hautes tensions et des pointes de surcharge du groupe électrogène. Utilisez un régulateur de tension automatique pour le réfrigérateur. Contactez votre revendeur ENGEL pour toute question relative à l'utilisation d'un groupe électrogène pour l'alimentation du réfrigérateur.

- Les deux poignées qui accompagnent le réfrigérateur doivent être fermement fixées à celui-ci. Une mauvaise installation peut provoquer une chute imprévisible du réfrigérateur lors du transport, ce qui pourrait endommager l'appareil ou provoquer une panne, voire être une cause de blessures.
- Ne placez de poches froides dont le contenu fuit dans l'appareil. Certains blocs réfrigérants du commerce contiennent un type de produit chimique qui corrode les éléments métalliques du réfrigérateur. Si de tels produits chimiques sont renversés à l'intérieur du réfrigérateur, essuyez-les une première fois avec un chiffon humide et doux, puis une seconde fois avec un chiffon sec.
- Il est recommandé d'éteindre le réfrigérateur lorsque le moteur du véhicule est à l'arrêt, afin d'éviter d'épuiser la batterie.
- Soyez extrêmement prudent lors du transport du réfrigérateur.
- Pour installer et utiliser le réfrigérateur en continu dans un véhicule à des fins commerciales, il est recommandé de procéder à une installation et un raccordement permanent au véhicule afin d'éviter que la prise allume-cigare ne surchauffe et ne soit endommagée. Fare riferimento a 6.2.2 Raccordement direct embarqué avec kit en option. Consultez également si nécessaire le revendeur Engel le plus proche.

 **NOTE**

- Vérifiez que la tension indiquée sur la plaque signalétique du réfrigérateur correspond à celle fournie par toute source d'alimentation externe.
- Si la tension des bornes d'entrées CC du réfrigérateur descend en dessous de 10,7 V, l'efficacité du refroidissement diminue aussitôt. Conservez toujours la batterie en bon état de marche afin de vous assurer qu'elle est pleinement chargée.

- Ne tirez pas sur le câble de l'allume-cigare lorsque vous le débranchez.
- Si utilisé à bord d'un véhicule, fixez fermement le réfrigérateur à l'intérieur de celui-ci. Dans le cas contraire, le réfrigérateur pourrait tomber ou se déplacer en cas d'accélération ou de freinage brusque, et provoquer des blessures.
- N'utilisez jamais ce réfrigérateur à l'intérieur du compartiment réfrigéré d'un camion frigorifique où de la condensation pourrait facilement se former, provoquant des écoulements d'eau sur le réfrigérateur susceptibles de l'endommager.
- Ne placez pas de bouteilles en verre dans le réfrigérateur. Les bouteilles pourraient se briser en raison d'un choc externe ou des vibrations.
- Ne fixez pas le bouton de réglage de température sur « 5 », sauf pour le stockage de produits surgelés tels que de la viande congelée, de la crème glacée ou des glaçons. Dans le cas contraire, non seulement les boissons deviendraient imbuables, mais des explosions de cannettes pourraient provoquer des blessures.
- N'utilisez pas de couteau, de tournevis ni quelque objet pointu que ce soit pour retirer le gel de l'intérieur du réfrigérateur.
- Ne versez pas d'eau dans le réfrigérateur. Ceci pourrait provoquer des pannes dues aux infiltrations d'eau dans le matériau d'isolation ou dans les composants mécaniques et électriques. Si de l'eau se retrouve dans l'enceinte, essuyez-la avec un chiffon doux.
- Le réfrigérateur requiert une aération adéquate pour une efficacité optimale du refroidissement. Un espace insuffisant entre le réfrigérateur et les cloisons adjacentes pourrait réduire l'efficacité du refroidissement.
- Afin d'éviter que la batterie ne s'épuise, débranchez la prise allume-cigare du véhicule lorsque le réfrigérateur n'est pas utilisé.

- Lorsqu'elle est stockée dans le réfrigérateur, la nourriture doit être placée dans son emballage d'origine ou dans un contenant adapté.
- Le sur-remplissage du réfrigérateur peut provoquer un refroidissement insuffisant en raison d'une mauvaise circulation de l'air, et les aliments stockés risquent de se dégrader. Conservez de l'espace entre les aliments.
- La nourriture chaude ou tiède, telle que des produits bouillants, ne doivent être stockés qu'une fois refroidis.
- Il est recommandé d'emballer les aliments ou produits liquides à l'odeur forte avant de les placer dans le réfrigérateur.
- Faites refroidir les aliments et les boissons au préalable avant de les placer dans le réfrigérateur. Ce réfrigérateur n'est pas en mesure de refroidir rapidement les aliments et les boissons. Il est également recommandé de faire refroidir au préalable l'enceinte intérieure du réfrigérateur avant d'y stocker des aliments.
- Lorsque le réfrigérateur fonctionne, ne touchez pas la nourriture stockée ou ses contenants avec des mains humides, en particulier s'ils sont en métal. Ceci pourrait provoquer des gelures ou d'autres blessures.

3. Usage prévu

Ce réfrigérateur est prévu pour une utilisation dans les voitures, les bateaux, les caravanes ou camping-cars, et est conçu pour fonctionner avec une inclinaison inférieure à 30°.

4. Contrôles et affichage

- MT17F-G3-D, MT27F-G3-D



Bouton de réglage de temp. et
Témoin Lumineux

Renforcement de raccord



- MT35F-G3, MT45F-G3 (Corps Gris)
- MT35F-G3-DM, MT45F-G3-DM (Corps Gris avec thermomètre numérique)
- MT35F-G3-S, MT45F-G3-S (Corps Argent)



Bouton de réglage de temp. et
Témoin Lumineux

Renforcement de raccord



- MR040F-G3

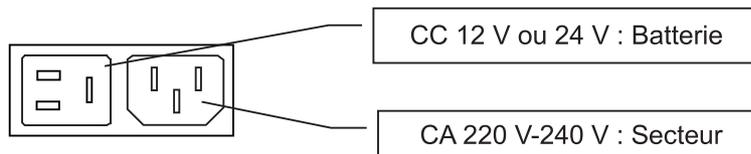


Bouton de réglage de temp. et
Témoin Lumineux

Renforcement de raccord

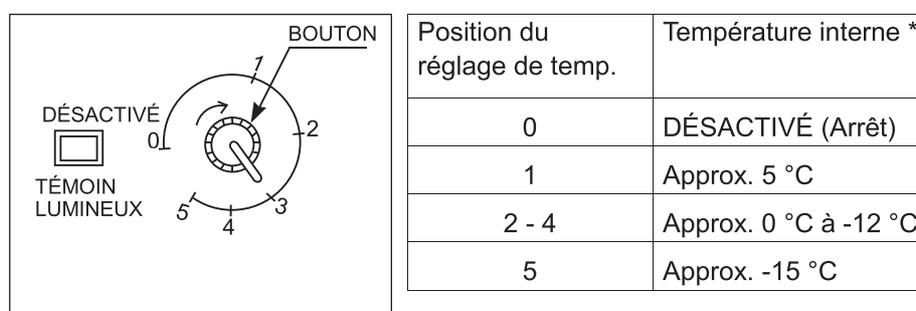


• Renforcement de raccord



• Réglage de la température

Tournez le bouton de réglage de température pour changer la température de l'air à l'intérieur du réfrigérateur.



* par une température ambiante de 30 °C et avec la porte du réfrigérateur fermée

5. Installation et Aération

Le réfrigérateur ne doit être utilisé que dans un endroit sec où il ne risque pas d'être exposé à des éclaboussures d'eau ou d'autres types de liquides, à la lumière directe du soleil ou à de la chaleur issue de conduites d'eau chaude, d'air chaud, de cuisinières, etc.

Le réfrigérateur doit être positionné et fixé sur une surface solide du véhicule.

Conservez le réfrigérateur à l'écart de la lumière directe du soleil, des cuisinières ou des chauffages, ainsi que des réfrigérateurs générant de la chaleur.

Évitez d'installer le réfrigérateur à proximité de conduites d'eau chaude ou d'air chaud.

Une aération adéquate et une distance correcte aux cloisons (au moins 150 mm) permet d'optimiser l'efficacité du refroidissement et de réduire la consommation d'énergie.

6. Fonctionnement

Raccordez l'appareil à l'une des deux sources d'alimentation suivantes :

- CA 220–240 V depuis une prise murale (secteur)
- Batterie CC 12 V ou 24 V.

Il est possible de le raccorder à des tensions CA et CC simultanément, mais le CA sera automatiquement sélectionné si les deux tensions sont appliquées.

 **NOTE** : Avant de commencer à utiliser votre réfrigérateur, ses surfaces intérieures comme extérieures doivent être correctement nettoyées avec un chiffon humide, afin d'éviter tout problème d'ordre hygiénique.

6.1. Raccordement à CA 220 V-240 V

Ce réfrigérateur peut être raccordé à une source d'alimentation domestique à l'aide du câble tripolaire fourni avec l'appareil.

Insérez la prise dans le renforcement de raccord du réfrigérateur.

Tournez ensuite le bouton de réglage de température sur « 0 » (DÉSACTIVÉ). Puis, placez-le sur n'importe quel réglage entre 1 et 5. L'indicateur LED vert s'allume. Tournez le bouton de réglage de température sur le réglage désiré.

6.2 Raccordement à la batterie CC 12 V ou 24 V

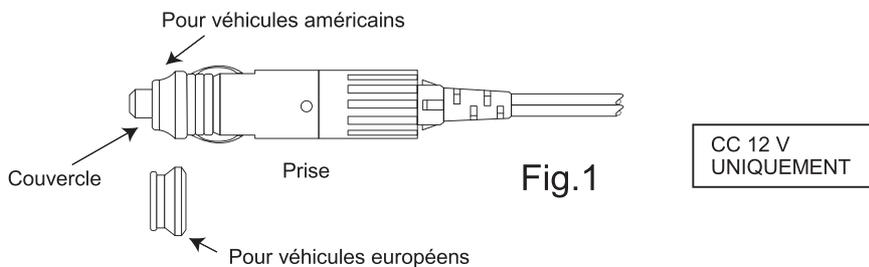
Veillez à ce que la tension de la batterie corresponde à celle indiquée sur l'étiquette du réfrigérateur. Si la tension de la batterie est trop élevée, le réfrigérateur pourrait être endommagé.

6.2.1 Raccordement à une prise allume-cigare CC 12 V

Insérez l'embout carré et moulé de la prise CC dans le renforcement de raccord du réfrigérateur. L'autre extrémité du câble se termine par une prise allume-cigare mâle.

Veillez à ce que la prise femelle de l'allume-cigare soit propre et libre de toute poussière, rouille ou tout autre objet étranger.

Pour changer le type de la prise, référez-vous à la Fig. 1 ci-dessous.



Insérez fermement la prise dans l'allume-cigare afin d'éviter qu'elle ne se libère. Un branchement lâche peut provoquer une surchauffe qui endommagerait l'allume-cigare.

Tout d'abord, tournez le bouton de réglage de température sur « 0 » (DÉSACTIVÉ). Puis, placez-le sur n'importe quel réglage entre 1 et 5. L'indicateur LED vert s'allume. Tournez le bouton de réglage de température sur le réglage désiré.

Pour arrêter le réfrigérateur, débranchez la prise de l'allume-cigare.

⚠ MISE EN GARDE : La borne centrale de la prise doit être connectée au positif, alors que les bornes latérales doivent être branchées sur le négatif ou la masse. En cas d'inversion du branchement, le fusible de la prise saute et le réfrigérateur devient inutilisable tant que celui-ci n'a pas été remplacé.

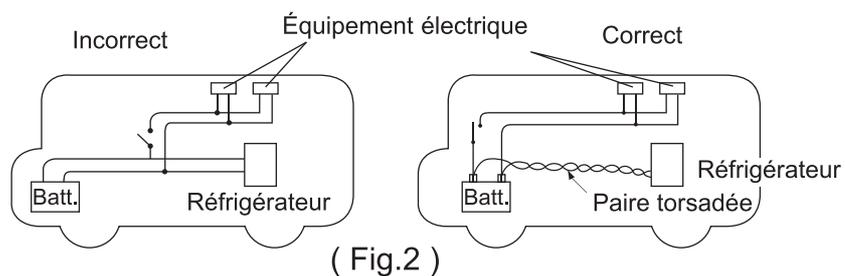
6.2.2 Raccordement direct embarqué avec kit en option

1) Paire torsadée

Afin de limiter les interférences radio lors du fonctionnement en CC, torsadez le câble négatif et le câble positif l'un avec l'autre en spirale (utilisez des câbles séparés), entre la batterie et la source d'alimentation CC.

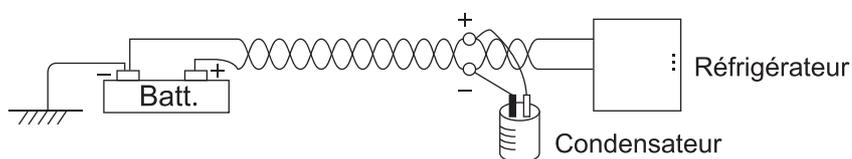
2) Raccorder le réfrigérateur directement sur la batterie

Aucun interrupteur ni câble d'alimentation utilisés par d'autres équipements électriques ne doivent être partagés avec le câblage reliant le réfrigérateur et la batterie. (Les autres équipements peuvent provoquer des pics de tension risquant d'endommager les transistors de l'alimentation électrique du réfrigérateur. (Voir Fig. 2)



(Fig.2)

3) Afin d'éviter le bruit radio et l'absorption des surtensions hautes fréquences, insérez un condensateur de 10 000 μF comme indiqué sur la Fig. 3 ci-dessous.



(Fig.3)

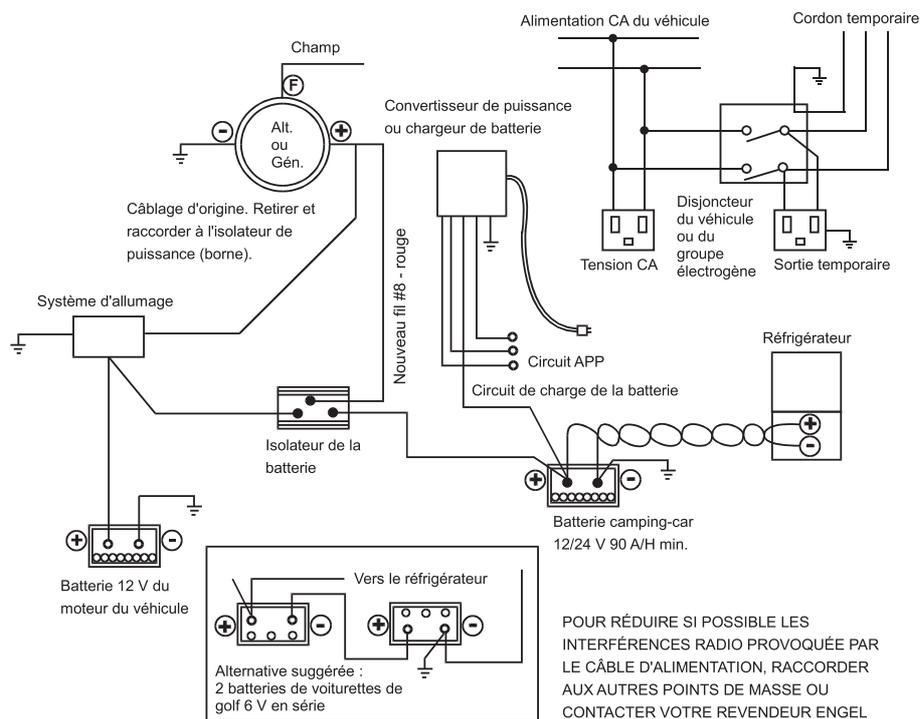
- 4) Il est important de choisir le bon calibre de câblage afin d'éviter une chute de tension. Consultez le tableau ci-dessous pour raccorder le réfrigérateur à la batterie.

Distance entre l'appareil et la batterie	Calibre de fil	
	Utilisation CC 12 V	Utilisation CC 24 V
Moins de 6 m (19 pieds)	SWG#16 (AWG#14) / 2,1 mm ²	SWG#18 (AWG#16) / 1,25 mm ²
De 6 m (19 pieds) à 10 m (32 pieds)	SWG#14 (AWG#12) / 3,3 mm ²	SWG#16 (AWG#14) / 2,1 mm ²
Plus de 10 m (32 pieds) (Non recommandé, trop long)	SWG#12 (AWG#10) / 5,3 mm ²	SWG#14 (AWG#12) / 3,3 mm ²

- 5) Pour éviter que le câblage entre la batterie et le réfrigérateur ne brûlent en cas de court-circuit, installez un fusible de 10 A dans le circuit d'alimentation, au plus près de la batterie.

6.2.3 Schéma de câblage du branchement à batterie double

Le schéma de câblage ci-dessous est recommandé pour le branchement à batterie double. (Voir Fig. 4)



(Fig.4)

 **MISE EN GARDE** : Afin d'éviter d'endommager le réfrigérateur en cas d'inversion de polarité ou de court-circuit, installez un fusible 15 A (CC 12 V) ou 10 A (CC 24 V) dans le circuit d'alimentation, au plus près de la batterie.

7 Entretien du réfrigérateur

7.1 Nettoyage de l'intérieur et de la porte

Débranchez toujours la source d'alimentation électrique du réfrigérateur avant de le nettoyer ou d'effectuer son entretien.

- Nettoyez l'intérieur à l'aide d'un chiffon humidifié avec de l'eau tiède, puis essuyez de nouveau avec un chiffon sec.
- Nettoyez l'intérieur du réfrigérateur avec un chiffon humide.
- Nettoyez le condenseur interne à intervalles réguliers afin de retirer toute salissure (poussière, etc.).

 **NOTE** : N'utilisez jamais de brosse, de savon en poudre, de détergent, d'acide, de benzène, d'essence ou de diluants minéraux pour nettoyer le réfrigérateur, ceux-ci ayant tendance à égratigner le revêtement en plastique et la peinture.

7.2 Dégivrage

À cause de l'humidité à l'intérieur de l'enceinte, du gel se forme à la surface de l'évaporateur après un certain temps d'utilisation.

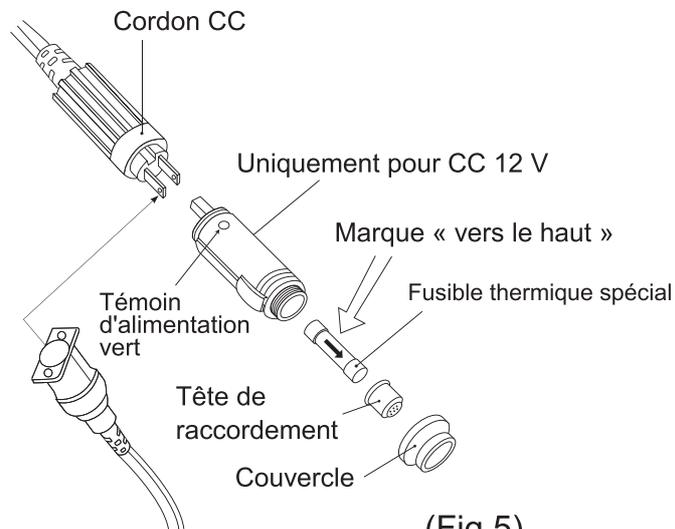
Une couche de gel de 6 mm (1/4 po) ou plus réduit l'efficacité du refroidissement. Afin d'éviter ceci, l'évaporateur doit être régulièrement dégivré.

Pour effectuer un dégivrage, éteignez et débranchez le réfrigérateur de façon à retirer complètement le gel de l'évaporateur.

7.3 Mise en garde relative au fusible et à son remplacement

Un fusible thermique spécial est installé dans la prise allume-cigare mâle du cordon CC, et coupe le courant en cas de situation anormale, comme par exemple une surchauffe de la prise.

- 1) Retirez le couvercle à l'extrémité de la prise du cordon CC en le tournant dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
- 2) En enlevant le couvercle, retirez également la tête de raccordement et le fusible.
- 3) Retirez le fusible de la tête de raccordement.
- 4) Remplacez le fusible par un nouveau après vous être assuré que son sens de polarité est correct (Fig. 5). Utilisez toujours le fusible thermique spécial fourni par les revendeurs Engel. La flèche imprimée sur le fusible doit pointer vers la tête de raccordement, comme indiqué sur la Fig. 5 ci-dessous.



- 5) Remontez la prise du cordon CC dans l'ordre inverse du démontage et serrez fermement le couvercle.

6) Contrôlez que le réfrigérateur fonctionne normalement.

Au moindre problème, contactez le revendeur ENGEL autorisé le plus proche.

 **MISE EN GARDE** : N'utilisez pas de fusible à tube en verre. Utilisez exclusivement les fusibles spécifiquement conçus pour les réfrigérateurs ENGEL et distribués par ses revendeurs.

8. Résolution des problèmes

Panne	Cause possible	Action
Le compresseur ne fonctionne pas	Pas d'alimentation Batterie en mauvais état. Unité électronique défaillante. Défaillance de l'unité électronique	Vérifiez que l'unité électronique est alimentée en électricité Contrôlez le fusible. Contrôlez la polarité des connecteurs et des câbles.
L'intérieur n'est pas froid	La température ambiante est trop élevée. Aération insuffisante Gel sur l'évaporateur Condenseur obstrué	Assurez une bonne aération du réfrigérateur. Dégivrez l'évaporateur. (voir 7.2 Dégivrage) Nettoyez le condenseur.

Si le problème persiste après avoir appliqué les solutions du tableau qui précède, consultez un agent de service ENGEL ou un revendeur proche.

Ne démontez jamais le réfrigérateur vous-même. Des réparations inadaptées peuvent entraîner des risques considérables.

9. Élimination

AVERTISSEMENT

- Afin d'éviter tout risque qu'un enfant se retrouve coincé à l'intérieur du réfrigérateur, effectuez les opérations suivantes avant de le jeter :
 - Retirez la porte du réfrigérateur.
- Ce réfrigérateur porte les symboles illustrés ci-dessous, qui indiquent qu'il ne doit pas être mêlé à des déchets ménagers lors de son élimination.



Avant de jeter ce réfrigérateur, contactez les autorités locales pour vous renseigner sur la méthode d'élimination correcte, ou un revendeur spécialisé pour connaître les informations relatives à la réglementation en vigueur.

L'isolation utilise du cyclopentane, qui requiert une procédure d'élimination spéciale. Contactez les autorités locales afin de vous renseigner sur l'élimination réfrigérateur dans le respect de l'environnement.

10. Garantie

La période de garantie légale s'applique.

Si le réfrigérateur présente un défaut, contactez soit les agents dont les coordonnées sont indiquées à la page 28 de ce manuel, soit un revendeur ENGEL proche.

Pour des réparations et pour que la garantie soit traitée, accompagnez le réfrigérateur des documents suivants.

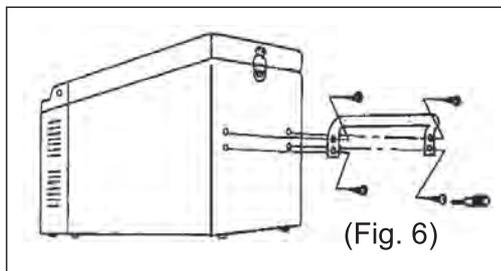
- Une copie du reçu avec la date d'achat
- La raison de la plainte et/ou la description de la panne

11. Avant la première utilisation

11.1 Installation des poignées

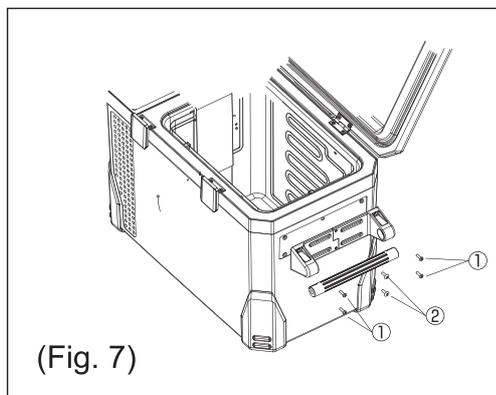
Installez les deux poignées trouvées à l'intérieur de l'appareil en suivant les consignes suivantes.

- Séries MT



Les poignées peuvent être vissées sur les côtés du réfrigérateur. (Fig. 6)

- MR040F-G3



Les poignées peuvent être vissées sur les côtés du réfrigérateur. (Fig. 7)

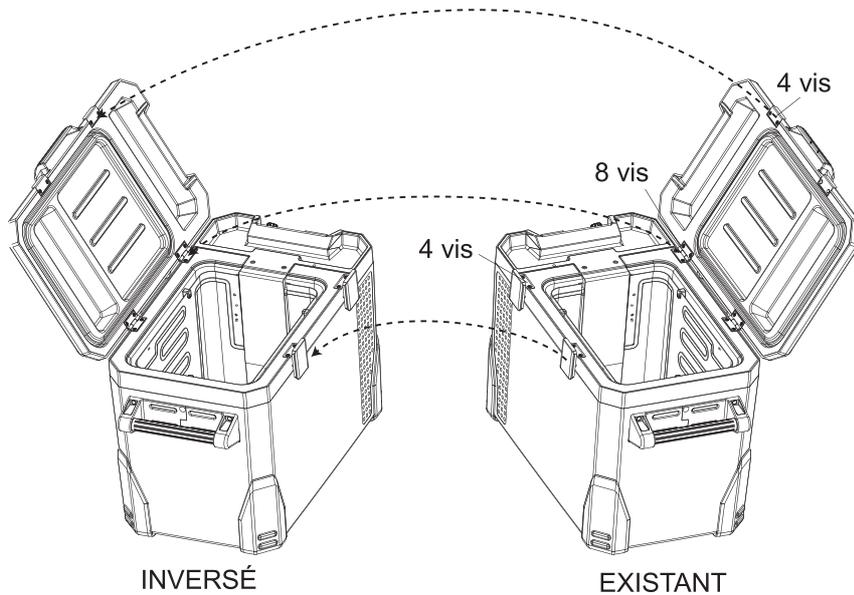
① Vis à tête cylindrique, x8

② Vis à tête bombée, x4

11.2 Inversion du sens d'ouverture de la porte (MR040F-G3)

Suivez les consignes ci-dessous pour changer le sens d'ouverture de la porte.

- 1) Retirez les 16 vis qui retiennent les charnières et les loquets. (Voir Fig. 8)
- 2) Placez-les avec les plaques de verrouillages de l'autre côté et revissez la porte et l'enceinte.



(Fig 8)

12. Liste des cordons d'alimentation

A	CORDON CA	MT17F-G3-D MT27F-G3-D MR040F-G3	
B	CORDON CA	SÉRIES MT35F SÉRIES MT45F	
C	CORDON CC	TOUS LES MODÈLES	
D	CORDON CC	CORDON DE BATTERIE (EN OPTION)	 <p data-bbox="756 853 938 875">PARTIE DU CORDON CC</p> <p data-bbox="1150 819 1270 875">CC 12 V ou 24 V DIRECT</p>

13. Informations techniques

Modèles	MT17F-G3-D	MT27F-G3-D
Tension d'entrée :	12/24 V  et 220-240 V 50/60 Hz	
Courant nominal :	12 V  : 2,5 A 24V  : 1,2 A 220-240 V ~ : 0,37 A	
Capacité de refroidissement :	+8 °C à -18 °C	+8 °C à -16 °C
Catégorie :	1	
Classe d'efficacité énergétique :	A+	
Consommation d'énergie :	106 kWh/an	103 kWh/an
Volume brut :	16 L	23 L
Volume utile :	15 L	20 L
Classe climatique :	T	
Temp. ambiante :	+ 16°C ~ +43°C	
Niveau sonore :	44 dB (A)	
Dimensions L x P x H (mm)	307 X 549 X 364 mm	307 X 549 X 465 mm
Poids :	16 kg	15kg

Modèles	MT35F-G3 MT35F-G3-DM MT35F -G3-S	MT45F-G3 MT45F-G3-DM MT45F -G3-S
Tension d'entrée :	12/24 V  et 220-240 V 50/60 Hz	
Courant nominal :	12 V  : 2,5A 24V  : 1,2 A 220-240 V~ : 0,37A	
Capacité de refroidissement :	+8 °C à -18 °C	
Catégorie :	1	
Classe d'efficacité énergétique :	A+	
Consommation d'énergie :	105 kWh/an	97 kWh/an
Volume brut :	34 L	45 L
Volume utile :	32 L	40 L
Classe climatique :	T	
Temp. ambiante :	+ 16°C ~ +43°C	
Niveau sonore :	46 dB (A)	47 dB(A)
Dimensions L x P x H (mm)	364 X 647 X 407 mm	364 X 647 X 497 mm
Poids :	21kg	24kg

Modèles	MR040F-G3
Tension d'entrée :	12/24 V  et 220-240 V 50/60 Hz
Courant nominal :	12 V  : 2,75A 24V  : 1,4A 220-240 V~ : 0,37A
Capacité de refroidissement :	+8 °C à -18 °C
Catégorie :	1
Classe d'efficacité énergétique :	A+
Consommation d'énergie :	104 kWh/an
Volume brut :	41 L
Volume utile :	38 L
Classe climatique :	T
Temp. ambiante :	+ 16°C ~ +43°C
Niveau sonore :	44 dB (A)
Dimensions L x P x H (mm)	636 X 396 X 471 mm
Poids :	22kg

! NOTE

Si la température ambiante dépasse +32 °C (+90 °F), la température la plus basse indiquée ci-dessus ne peut pas être atteinte.

Le liquide de refroidissement contient du gaz réfrigérant R134a.

Tests / Certifications



14. Agent de service

<Autriche>

HOECO Handels GmbH

Fischgasse44

A-2483 Ebreichsdorf, Autriche

Tél : +43 02254 72031 0

www.hoeco.at

<France>

OUTBACK IMPORT

Z.A Mathias Sud

26320 St Marcel-les-Valence, France

Tél : +33 (0) 4 75 85 10 48

www.outback-import.fr

<Royaume-Uni>

Bainbridge International Ltd

Unit 8, Flanders Industrial Park, Hedge End

Southampton, Hampshire SO30 2FZ, Royaume-Uni

Tél : +44 01489 776000

www.bainbridgeint.com



SAWAFUJI ELECTRIC CO., LTD.

3, NITTAHAYAKAWA-CHO, OTA-CITY,
GUNMA 370-0344, JAPON

TÉL : +81(0)276-56-7139

FAX : +81(0)276-56-6075

Séries MR • MT 2015